

**NIECHAJŻEBY** (15) *pt*

**niechajżeby** (10), **niechżeby** (5); niechajżeby *GliczKsiąż* (2), *RejWiz*, *GórnDworz* (4), *HistHel*, *ModrzBaz* (2); niechżeby *RejKup*, *LubPs* (2), *Leop*, *RejZwierz*.

**niechajżeby**, **niechżeby** (14), **żeby niechaj** (1); niechajżeby : żeby niechaj *GórnDworz* (3:1).

*W pisowni łącznej* (10), *w rozłącznej* (5).

*a pochylone; teksty nie oznaczają é lub oznaczają niekonsekwentnie.*

*Sł stp, Cn brak, Linde XVII w. s.v. mechać.*

*Partykuła życząca; w połączeniu z trzecią (też pierwszą) osobą tworzy formy trybu przypuszczającego wyrażające postulat, życzenie, prośbę, zezwolenie, radę itp. (w tekstach będących przekładami z łaciny „niechajżeby ” + czasownik odpowiada łacińskiej formie coniunctivus) [w tym: z 1 sg (1)] (15) : RejKup z7v; Nyechayżeby dom był od gołpodárftwá/ á łzkołá od rozumu á mądrości. GliczKsiąż L, P2; Nyechżebych yuż w łáłce twey zówždy v ciebie trwał. LubPs T2, ee2v; RejWiz 160; Leop Esth 2/3; Ale iefliby [człowiek] też był/ iáko málowány/ Niechżeby też gdzieś siedział/ między obrałkami. RejZwierz 134v; chciałbych/ áby łobie pan obrał s połrodka zacnieifzey flácty/ pewną liczbę mądrych ludzi s kthoremi by o wżytkich rzeczach rádźić mógł: iedno żeby ci niechay niebyli málowánemi pány GórnDworz Hh5v; Niechayże by były człęfte/ y kółztowne wczty/ tańce/ gonitwy GórnDworz Ii2v, Hh5v, Hh8v; Niechayżeby ten to lud/ dobrze o tym wiedział. Ześ go ty łam moy Pánie/ ku łoby náwrócił HistHel C2; ModrzBaz 91v, 100.*

*Cf NIECH, 2. NIECHAĆ, [NIECHAJŚCI], NIECHAJŻEĆ, NIECHBY, NIECHŻE*

ZZa